

外国留学生汉语语言专业本科教材

中国古代

文学作品选讲

张英伟 编著

南开大学出版社

中国历史与地理知识问答系列

中国古代



卷一



外国留学生汉语言专业本科教材

中国古代文学作品选讲

张英伟 编著

南开大学出版社

天 津

图书在版编目(CIP)数据

中国古代文学作品选讲/ 张英伟编著. —天津:南开
大学出版社, 2014. 7

外国留学生汉语言专业本科教材

ISBN 978-7-310-04544-0

I. ①中… II. ①张… III. ①汉语—阅读教学—对外
汉语教学—教材②中国文学—古典文学—文学欣赏
IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 156702 号

版权所有 侵权必究

南开大学出版社出版发行

出版人:孙克强

地址:天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码:300071

营销部电话:(022)23508339 23500755

营销部传真:(022)23508542 邮购部电话:(022)23502200

*

天津泰宇印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

260×185 毫米 16 开本 14.375 印张 365 千字

定价:28.00 元

如遇图书印装质量问题,请与本社营销部联系调换,电话:(022)23507125

前言

《中国古代文学作品选讲》是根据国家汉办有关来华留学生《汉语言专业课程设置表》的精神，为母语非汉语的外国留学生学习汉语专业而编写的教材。本教材也适用于国外高等院校汉语言专业本科生的相关课程。

近些年，随着来华留学生数量的急剧增加，国内各个高校对外汉语教学的办学层次也在不断提高。过去来华的留学生中，大多数只是学习语言，而现在许多留学生不仅仅是学习语言，还要继续深造，读本科及研究生的人数迅速增加，这样我们就面临一个紧迫的任务，那就是教材建设问题。目前，国内可供外国留学生汉语言专业本科教学的教材屈指可数，有关中国古代文学的教材更是少之又少，仅有的几本教材更多的是站在文学史的高度大容量、高难度地去介绍中国古代文学，让留学生一看到这样的教材就产生了畏难情绪。

本教材是在经过教学实践后，在该课程的教学讲义基础上经过整理改编而成书的。在教学实践中，我深深感到留学生对中国古代文学还是比较陌生的。有些篇目我们觉得很简单，但让学生理解却比较困难。因此，如何选择作家作品就格外重要，既要注重文学史内在的发展规律性及其影响，又要考虑学生的接受能力及对外汉语教学的特点，将中国文学的复杂问题简单化，从教学的实际出发来编写每位作家及作品，将中国古代文学史的介绍与相关作家作品的选读结合在一起，立足于对外汉语课堂的特殊性，以中国古代著名作家和经典作品为纲，做到文学史学科与对外汉语教学的统一，将史和文有机地整合为一体，使学生在了一门课程的学习中，既可以看见中国古代小说发展历史的基本概貌，又能欣赏到具体精彩的作品文本。

本教材具有以下特点：

知识性：从时间上来说，本教材涉猎了从古代神话到近代讽刺小说，时间跨度大；从体裁来看，本教材囊括了神话、寓言、诗歌、散文、戏曲、小说等各种文体的原著，知识容量大。通过学习，学生可以在短时间内对浩如烟海的中国古代文学有个基本的了解。

通俗性：中国古代文学博大精深，在篇目的选择上我们根据学生的接受能力进行选择，如《木兰诗》、《静夜思》等通俗易懂的篇目，在篇目的注释及解析上也力求用通俗的语言，简单明了。

趣味性：让外国人对这本书感兴趣，进而喜欢中国文学、中国文化是一项很艰巨的工作。因此，教材的趣味性就非常重要。本教材注重故事性，开篇的神话和寓言都是运用极富趣味性的故事把学生带进来，进而让学生熟悉词汇，理解故事里面所蕴涵的深刻内容。除此以外，在作者介绍及作品解析中也注重故事性，引起学生的兴趣，甚至不用老师讲解，自己就想知道怎么回事，自己就去阅读了。本教材还注重丰富性，思考与练习设计得形式多样，包括填空、选择、翻译、解释、简答、论述题等等，同时在一些篇目中还附加了歌曲这一环节。这样更有助于学生对作家及作品的理解，也增加了本教材的可读性。

实用性：本教材内容空间大、灵活富有弹性，必修课或选修课均可使用，周二学时或

周四学时均可使用。本教材设置了神话、寓言、诗歌、散文、戏曲、小说六个单元，每一部分都有主讲篇目与自学篇目，包括作者简介、原文、注释、译文、解析、思考与练习及延伸阅读。教师可以根据学时安排及学生的实际情况，灵活掌握教学进度，自由安排教学内容。

编写教材的工作的确艰辛，要付出大量的心血与精力，但一个人的学养毕竟有限，错误在所难免，诚挚期待对外汉语教学界与中国文学史教学界对本教材提出宝贵的意见。

张英伟

2014年4月

目 录

第一单元 神话	1
女娲补天	3
后羿射日	5
精卫填海	6
夸父逐日	8
第二单元 寓言	9
朝三暮四	11
邯郸学步	13
揠苗助长	15
五十步笑百步	17
郑人买履	21
老马识途	24
滥竽充数	26
自相矛盾	28
愚公移山	30
杞人忧天	35
刻舟求剑	37
塞翁失马 焉知非福	39
鹬蚌相争	42
狐假虎威	44
第三单元 诗歌	47
《七步诗》——曹植	49
《饮酒》——陶渊明	51
《木兰诗》——北朝民歌	54
《春江花月夜》——张若虚	58
李白诗四首——李白	63
杜甫诗二首——杜甫	74
《长恨歌》——白居易	78
《江雪》——柳宗元	86
《无题》（相见时难别亦难）——李商隐	88
《虞美人·春花秋月何时了》——李煜	92

《钗头凤》——陆游	99
《水调歌头·明月几时有》——苏轼	102
《醉花阴·薄雾浓云愁永昼》——李清照	107
第四单元 散文	113
《出师表》——诸葛亮	115
《师说》——韩愈	120
《岳阳楼记》——范仲淹	126
第五单元 戏曲	131
《窦娥冤》——关汉卿	133
《西厢记》——王实甫	139
《牡丹亭》——汤显祖	146
第六单元 小说	155
《水浒传》——施耐庵	157
《三国演义》——罗贯中	164
《西游记》——吴承恩	177
《红楼梦》——曹雪芹	188
《杜十娘怒沉百宝箱》——冯梦龙	203
《范进中举》——吴敬梓	212
参考文献	221

第一单元 神话

翻开中国上古神话，一个圣贤的世界扑面而来。尽管神话没有十分完整的情节，神话人物也没有系统的神系家谱，但它们却有着鲜明的东方文化特色，其中尤为显著的是它的尚德精神。中国古代神话中的这种尚德精神，一方面源自于原始神话的内在特质，另一方面则是后代神话改造者们着墨最多的得意之笔，他们对神的褒贬大多以道德为准绳。这种思维方式在中国人的文化心理中根深蒂固。

中国古代流传下来的被神化了的人物，诸如盘古、伏羲、女娲、炎帝、黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜、禹、嫦娥等神话形象个个栩栩如生，其美德和行迹在民间被广为传颂。几千年来，中国古代神话的这种尚德精神影响着人们对历史人物的品评和对现实人物的期望，决定着社会对人们进行教育的内容与目的，甚至对现今的中国仍有深刻的影响。

女娲补天

nǚ wā bǔ tiān

【原文】

往古之时，四极废，九州裂，天不兼覆，地不周载。火熒焱而不灭，水浩洋而不息。猛兽食颛民，鸷鸟攫老弱。于是女娲炼五色石以补苍天，断鳌足以立四极，杀黑龙以济冀州，积芦灰以止淫水。苍天补，四极正，淫水涸，冀州平，狡虫死，颛民生。（出自《淮南子·览冥训》）

【注释】

1. 《淮南子》：西汉淮南王刘安及其门客编著的一部综合性论说著作，其思想于诸子中属杂家学派。
2. 女娲（wā 蛙），女神名，据说是我国化育万物的古创生神，有“抟（tuán 团）黄土作人”的故事流传。该篇讲述的是女娲补天止水/拯救人类的又一奇迹。
3. 四极：指传说中支撑天体的四根立柱。极：边，端。废：毁坏，此指折断。
4. 九州：传说中古代中国划分的九个地区，《尚书·禹贡》称九州之名为：冀、兖、青、徐、扬、荆、豫、梁、雍。州：水中陆地。
5. 天不兼覆：此指天体有塌落而不能全面覆盖大地。
6. 地不周载：此指大地有崩裂溢水而不能周全地容载万物。
7. 熒焱（làngyàn 烂焰）：大火绵延燃烧的样子。
8. 浩洋：水广大盛多的样子。
9. 颛（zhuān 专）：纯朴厚实。
10. 鸷鸟：凶猛的鸟。攫（jué 决）：抓取。
11. 鳌（áo 熬）：海里的一种大龟。
12. 黑龙：此当指水怪雨神之属，杀之以止水。济：救助。冀州：古九州之一，古代中原地带，此代指九州大地。
13. 水涸（hé 禾）：这里指洪水消退了。涸：干枯。
14. 狡虫：凶猛的禽兽。

【译文】

上古的时候，支撑天地的四根柱子折断，大地塌陷，天不能把大地全都覆盖，地不能把万物完全承载，火势宽广猛烈而不熄灭，洪水浩渺无边而不消退，猛兽吞食善良的人民，凶猛的鸟用爪抓取老弱。于是女娲熔炼五色石以补青天，折断鳌的四肢来把擎天的四根柱子支立起来，杀黑龙来拯救冀州，累积芦苇的灰烬以抵御洪水。苍天得以修补，擎天的四柱得以直立，洪水干枯，冀州太平，强壮凶猛的鸟兽死去，善良的百姓生存下来。

【传说】

传说盘古开天辟地，女娲用黄泥造人，日月星辰各司其职，子民安居乐业，四海歌舞升平。后来共工与颧项争帝位，不胜而头触不周之山，导致天柱折，地维绝，四极废，九州裂，天倾西北，地陷东南，洪水泛滥，大火蔓延，人民流离失所。

女娲看到她的子民们陷入巨大灾难之中，十分关切，决心炼石以补苍天。于是她周游四海，遍涉群山，最后选择了东海之外的海上仙山——天台山。天台山是东海上五座仙山之一，五座仙山分别由神鳌用背驮着，以防沉入海底。女娲之所以选择天台山，是因为只有天台山才出产炼石用的五色土，是炼补天石的绝佳之地。

于是，女娲在天台山顶堆巨石为炉，取五色土为料，又借来太阳神火，历时九天九夜，炼就了五色巨石 36501 块。然后又历时九天九夜，用 36500 块五彩石将天补好。剩下的一块遗留在天台山中汤谷的山顶上。

天是补好了，可是却找不到支撑四极的柱子。要是没有柱子支撑，天就会塌下来。情急之下，女娲只好将背负天台山之神鳌的四只足砍下来支撑四极。可是天台山要是没有神鳌的负载，就会沉入海底，于是女娲将天台山移到东海之滨的琅琊，就是今天日照市涛雒镇一带。至今天台山上仍然留有女娲补天台、补天台下有被斩了足的神鳌和补天剩下的五彩石，后人称之为太阳神石。

后羿射日

hòu yì shè rì

【原文】

逮(dǎi)至尧之时，十日并出。焦禾稼，杀草木，而民无所食。猼訑(yà yǔ)、凿齿、九婴、大风、封豨(xī)、脩蛇(xiū shé)皆为民害。尧乃使羿诛凿齿于畴华之野，杀九婴于凶水之上，缴大风于青邱(qīng qiū)之泽，上射十日，而下杀猼訑，断脩蛇于洞庭，擒封豨于桑林。万民皆喜，置尧以为天子。(出自《淮南子·本经训》)

【注释】

1. 羿：神名，以善射著名。

2. 逮至：及，到。尧：神话中的天神名字，又是传说中的古帝王。

3. 猼訑、凿齿：怪兽名。

4. 九婴：长着九个脑袋的水火之怪。

5. 大风：一种极凶猛的大鸟，飞过后能坏人房屋。

6. 封豨：大野猪。

7. 脩蛇：长长的大蟒蛇。

8. 畴华：传说中的南方泽名。

9. 凶水：水名，据说在北方。

10. 缴：系在箭上的生丝绳，这里当动词，用箭去射大风。青邱：传说中位于东方的大泽。

11. 洞庭：洞庭湖。

12. 擒：抓住。

13. 桑林：大概在中原地区。

【译文】

到了尧统治的时候，有十个太阳一同出来。灼热的阳光晒焦了庄稼，花草树木干死，老百姓连吃的东西都没有。猼訑、凿齿、九婴、大风、封豨、脩蛇，都成了百姓的祸害。尧于是派遣羿到畴华的荒野杀死凿齿，到凶水边上杀死九婴，到青邱湖上用箭射死大风，射下天上的九个太阳，在地上杀死猼訑，到洞庭湖斩断脩蛇，到桑林生擒封豨。普天下的百姓都特别欢喜，拥戴尧，把他尊为天子。

精卫填海

jīng wèi tián hǎi

【原文】

又北二百里，曰发鸠之山。其上多柘(zhè)木。有鸟焉，其状如乌，文首、白喙(huì)、赤足，名曰精卫，其鸣自詖(xiào)。是炎帝之少女，名曰女娃。女娃游于东海，溺而不返，故为精卫。常衔(叼)西山之木石，以堙(yīn)于东海。漳水出焉，东流注于河。(出自《山海经》)

【注释】

1. 精卫：又名誓鸟、志鸟。
2. 发鸠之山：山名。之，助词，无意思。
3. 柘(zhè)木：柘树，桑树一类。
4. 焉：介词“于之”，在这里。
5. 乌：乌鸦。
6. 文首：头上有花纹。文，通“纹”。
7. 喙(huì)：鸟嘴。
8. 其鸣自詖(xiào)：詖，通“叫”，呼叫。它的鸣声是自己呼叫自己的名字。“精卫”本是这种鸟叫声的拟音，所以说“自詖”。
9. 是炎帝之少女：这个炎帝的小女儿(的化身)。是，这。炎帝，相传就是教人民种植五谷的神农氏。
10. 于：到
11. 为：成为，变做。
12. 堙(yīn)：填。

【译文】

再向北二百里，有座山叫发鸠山，山上长了很多柘树。树林里有一种鸟，它的形状像乌鸦，头上羽毛有花纹，白色的嘴，红色的脚，名叫“精卫”，它的叫声像在呼唤自己的名字。这其实是炎帝的小女儿，名叫女娃。有一次，女娃去东海游玩，溺水身亡，再也没有回来，所以化为精卫鸟。它经常叼着西山上的树枝和石块，用来填塞东海。浊漳河就发源

于发鸠山，向东流去，注入东海。

【传说】

相传太阳神炎帝有两个女儿，大女儿叫瑶姬，小女儿叫女娃。她们一直和父亲一起幸福地在天宫中生活着。有一天，女娃驾着一只小船去东海玩，觉得人间什么都好新奇。突然大海变得波涛汹涌，白浪把她的小船打翻。女娃因为太小没有经验，来不及施法术自救，就被海浪无情地吞噬了。姐姐瑶姬在天庭中看到妹妹女娃遇到危险，赶忙去东海抢救，但是大海茫茫，早已没有了妹妹的踪影。女娃虽然溺死，但她的哀怨、不平的精灵化作一只花脑袋、白嘴壳、红色爪子的鸟，栖息在西方的发鸠山森林里，因为经常发着“精卫”、“精卫”的鸣叫，人们就管这种鸟叫精卫或精卫鸟。精卫发誓要报仇雪恨，她开始一天一天地工作，衔取一个小石块或是一段小树枝，然后从发鸠山飞向东海，投入到吞噬她的海面上。这样年复一年、日复一日地坚持着，一定要把东海填平。大海奔腾咆哮着，嘲笑她说：“小鸟呀，你就是干上一百万年，也休想把大海填平！”精卫在高空中答复大海：“哪怕是干上一千万年，一万万年，我也要把你填平！”

“精卫填海”是古人颂扬善良愿望和锲而不舍精神的神话故事。

夸父逐日

kuā fù zhú rì

【原文】

夸父与日逐走，入日；渴，欲得饮，饮于河，渭；河，渭不足，北饮大泽。未至，道渴而死。弃其杖，化为邓林。（出自《山海经》）

【注释】

1. 逐走：赛跑。逐：竞争。走：跑。
2. 入日：追赶到太阳落下的地方。
3. 渴：他感到口渴。
4. 欲得饮：很想能够喝水解渴。
5. 河，渭：黄河、渭水。
6. 大泽：大湖。传说纵横千里，在雁门山北。
7. 未至：没有赶到。
8. 道渴而死：半路上因口渴而死去。
9. 弃：遗弃。
10. 邓林：地名。在大别山附近河南、湖北、安徽三省交界处。邓林即“桃林”。

【译文】

夸父与太阳竞跑，一直追赶到太阳落下的地方，他感到口渴，想要喝水，就到黄河、渭河喝水。黄河、渭河的水不够，又去北方的大泽湖喝水。还没赶到大泽湖，就半路渴死了。他遗弃的手杖，化成桃林。

【思考与练习】

填空：

1. () 补天
3. () 逐日

2. () 填海
4. () 射日

第二单元 寓言

寓言是借助于带有劝谕或讽刺性质的简短故事来阐明一定道理的文学体裁。寓言具有比喻的性质，是比喻发展的高级形式。寓言本身具有形象生动、含蓄幽默、耐人寻味等特点，可以增加语言的趣味性和感染力。中国“寓言”一词，最早见于《庄子·寓言》篇：“寓言十九，藉外论之。”一般也称寓言故事。先秦时代诸子散文、史传著作中的寓言故事，原为著述中的论证手段，并不独立，但它们的高度文学性，使之逐渐独立流传，脍炙人口，而对后世文学产生深远影响。

运用寓言的目的，主要是为了说明作者的观点。在文章中，寓言不是单独的存在，而是作者议论中的一个有机组成部分。它或者作为譬喻，使所讲的道理浅显易懂，悦耳动听；或者作为寄托，把要说的道理，通过寓言中的形象表达出来；或者作为论证，用寓言中所说的事情证明文章的观点。

阐明论说的主旨，是寓言的主要作用，而寓言本身，又具有其形象的客观意义。这两者有时是一致的，有时不完全一致。因为同一观点，可以用几个寓言去说明；同一个寓言，又具有多方面的意义。

寓言的运用者不同，寓言的语言风格也各异。但由于它们多来源于民间，所以有着共同的洗炼生动、口语化、个性化等特点，并常用独白、对话等形式。运用者为了把喻意点明，又常以粘连的手法，使语意双关。

先秦寓言产生的时代与伊索寓言相近，其价值也很可贵。在中国文学的发展过程中，它直接影响了唐、明等朝代的寓言创作，使寓言脱离了论说、史传而独立成体，甚至日后还出现了带寓言性质的诗歌、歌曲。先秦寓言有人物形象，有简单的故事情节，有个性的对话，启发了后代小说的产生。

战国诸子及史传作者所运用的寓言，来源约略可分为三：

一是民间流传的故事，如所谓“齐东野人之语”，《孟子》中就多有采用，具有通俗浅显、诙谐有趣的特点。

二是历史传说，《韩非子》中用得最多。这些传说，虽未必句句可信，但有